SII 3.147: original edition by H. Krishna Sastri

Emmanuel Francis

Alternative title: XIV.—INSCRIPTIONS OF PARAKESARIVARMAN UTTAMA-CHOLA. No. 147.—ON THE SAME WALL. No. 626 of 1909

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv03p0i0147

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII03/DHARMA_INSSIIv03p0i0147.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This inscription again is a label explaining an image; and is engraved above and on the sides of it.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] **śrī**maturānta〈2〉katevarāṉa Uttamacoḻa〈3〉rait tiruvayiṟu vāytta〈4〉 Uṭaiyapirāṭṭiyār {(|||)}(t) tirukkaṟ(ṟa)〈5〉ḷi Eṭuppitta (Āla)ttūruṭai〈6〉yāṉ cāttaṉ kuṇapattaṉāṉa〈7〉 **ha**racaraṇacekaraṉ Ivar〈8〉 paṭ(ṭa)ṅ kaṭṭiṉa (p)er〈9〉 **rā-jakesa**rimuve〈10〉 n=taveḷārivar |~

Translation by Krishna Sastri 1920

Hail ! Prosperity ! This is **Śāttaṉ Guṇabattaṉ** *alias* **Haracharaṇaśēgaraṉ** of **Ālattūr** that built the sacred stone temple of **Uḍaiyapirāṭṭiyār** who had (*obtained*) in (*her*) sacred womb the glorious **Madhurāntakadēva** *alias* **Uttama-Chōḷa.** The title with which he was honoured (*in his office*) was **Rājakēsari-Mūvēndavēḷār**. (*This is*) he.

Bibliography

Digital edition of SII 3.147 by Krishna Sastri 1920 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishna Sastri, H. 1920. *South-Indian inscriptions. Volume III: Miscellaneous inscriptions from the Tamil country. Part III: Inscriptions of Aditya I, Parantaka I, Madiraikonda, Rajakesarivarman, Parantaka II, Uttama-Chola, Parthivendravarman and Aditya-Karikala and the Tiruvalangadu plates of Rajendra-Chola I*. South Indian Inscriptions 3.3. Madras: Government Press. Pages 296–297, item 147.